

Phonak CROS 1.

Betjeningsvejledning

Phonak CROS I-R
Phonak CROS I-R Trial



Oplysninger om dit CROS system

Denne betjeningsvejledning gælder for:

Trådløst CROS apparat

Phonak CROS I-R

Phonak CROS I-R Trial



Det er nemt at følge instruktionsvideoer og der kan findes yderligere hjælp på:

<https://www.phonak.com/en-int/support.html>



Bemærk at der kan findes instruktioner til aktivitetsfunktioner i betjeningsvejledningen til myPhonak.



- ❗ Hvis der ikke er sat et flueben ud for et felt, og du ikke ved, hvilken model dit CROS apparat er, kan du spørge din hørespecialist.
- ❗ CROS apparatet, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, indeholder et indbygget genopladeligt lithium-ion batteri, der ikke kan udskiftes.
- ❗ Læs også sikkerhedsoplysningerne vedrørende håndtering af et genopladeligt CROS apparat (kapitel 23).

CROS apparat, model

- CROS I-R
- CROS I-R Trial

Ørepropper

- Lydkuppel
- SlimTip
- CROS Tip

Opladningstilbehør

Kontakt din hørespecialist for yderligere oplysninger om kompatibelt tilbehør.

Den komplette liste kan ses på følgende link:
<https://www.phonak.com/cros-i-professionals>

Indholdsfortegnelse

Dit CROS apparat og oplader er udviklet af Phonak – verdens førende virksomhed inden for høreløsninger, som har base i Zürich, Schweiz.

Disse førsteklasses produkter er resultatet af forskning og viden gennem årtier, og de er designet med tanke på dit velvære. Vi takker for, at du har valgt Phonak og ønsker dig stor lytteglæde i mange år frem.

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, så du er helt sikker på, at du har forstået det hele og dermed får mest ud af dit apparat. Det er ikke nødvendigt at få undervisning i at betjene apparatet. En hørespecialist vil hjælpe med at konfigurere dette apparat i overensstemmelse med dine individuelle præferencer under tilpasningskonsultationen. Kontakt din hørespecialist eller producentens repræsentant for yderligere oplysninger om funktioner, fordele, konfiguration, brug, vedligeholdelse og reparation af dit CROS apparat og tilbehør. Du kan læse mere i databladet, der følger med produktet.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Dit CROS apparat	
1. Lynvejledning	7
2. Dele i CROS apparatet	9
Brug af opladeren	
3. Opladning af CROS apparatet	11
Sådan bruges CROS apparatet	
4. Venstre og højre mærkninger på CROS apparatet	15
5. Sådan tages CROS apparatet på	16
6. Sådan tages CROS apparatet af	17
7. Multi-funktionsknap	18
8. Tænd/sluk	19
9. Tap Control	20
10. Oversigt over tilkoblingsmuligheder	21
11. Indledende parring	22
12. Telefonopkald	24
13. Flytilstand	29
14. Genstart af CROS apparat	30
15. Oversigt over myPhonak og myPhonak Junior apps	31

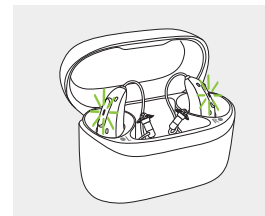
Yderligere information	
16.	Betjening, transport og opbevaring 32
17.	Pleje og vedligeholdelse 34
18.	Udskiftning af øreproppen 37
19.	Service og garanti 39
20.	Information om overensstemmelse 41
21.	Oplysninger og forklaring af symboler 48
22.	Fejlfinding 54
23.	Vigtige sikkerhedsoplysninger 58

1. Lynvejledning

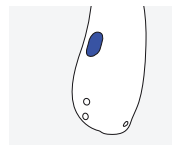
Opladning af CROS apparat

ⓘ Det anbefales at oplade dit høreapparat i tre timer, inden det tages i anvendelse første gang.

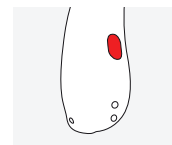
Når du har anbragt CROS apparatet i opladeren, viser indikatorlyset batteriets opladningsstatus, indtil CROS apparatet er helt opladet. Når det er helt opladet, lyser indikatorlyset grønt konstant.



Venstre og højre mærkninger på CROS apparatet



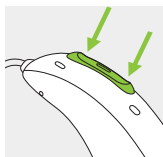
Blå mærkning for venstre høreapparat.



Rød mærkning for højre høreapparat.

Multi-funktionsknap med indikatorlys

Denne knap har flere funktioner. Den primære funktion er som tænd/sluk knap. Du kan sammen med din hørespecialist beslutte, om det også skal være muligt at indstille volumen, sætte på mute, skifte program og bruge andre funktioner. Læs mere herom i din individuelle vejledning til høreapparatet.



Telefonopkald: Hvis det er parret med en Bluetooth® kompatibel telefon, vil et kort tryk acceptere og et langt tryk afvise et indgående opkald.

Tænd/sluk: Tryk fast på den nederste del af knappen i tre sekunder, indtil indikatorlyset blinker.

Tændt: Indikatorlys er konstant grønt

Slukket: Indikatorlys er konstant rødt

Flytilstand: Selve CROS apparatet blot slukkes, da der ikke sendes signaler i flytilstand.

Tap Control

Hvis dit CROS system har et høreapparat med et ydelsesniveau på I90 eller I70, er der adgang til flere funktioner via Tap Control. Se kapitel 9 i denne betjeningsvejledning og betjeningsvejledningen til dit høreapparat.

Tap Control anvendes ved at trykke to gange øverst på øret.

2. Dele i CROS apparatet

Følgende billeder viser den model af CROS apparat, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Du kan identificere din egen løsning på følgende måde:

- tjek af "Oplysninger om dit CROS system" på side 3.
- sammenligning af dine ørepropper, dit høreapparat med modellerne på de følgende sider.

Phonak CROS I giver en CROS og BICROS løsning til mennesker med en hørenedsættelse i det ene øre, som ikke kan afhjælpes. CROS I bæres på det øre, hvor hørelsen ikke kan forbedres, for at opfange lyde og overføre dem trådløst til et kompatibelt Phonak høreapparat, der bæres på øret med bedre hørelse.

CROS I har ikke nogen akustisk udgangsløyd.

Phonak CROS I apparat + Phonak høreapparat =
Phonak CROS system

i CROS I er kun kompatibel med Audéo I-R høreapparater.

Mulige ørepropper



Lydkuppel

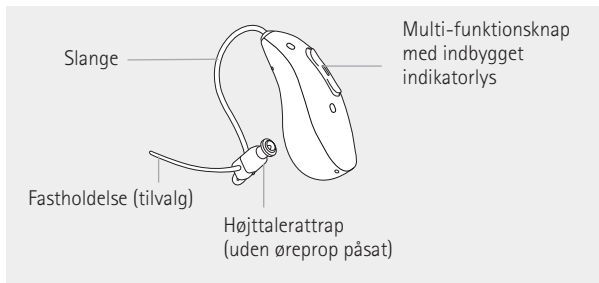


SlimTip



CROS Tip

CROS I-R CROS I-R Trial



3. Opladning af CROS apparatet

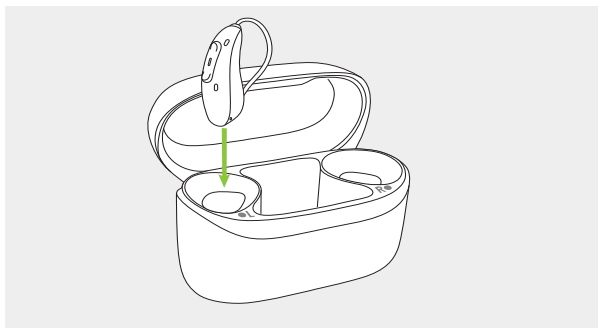
- ❗ Det anbefales at oplade CROS apparatet i 3 timer, inden det tages i brug første gang.
- ❗ Lavt strømniveau: Du vil høre to bip i høreapparatet, når batteriets strømniveau er lavt. Det betyder, at CROS systemet skal oplades inden for cirka en time (tidsrummet kan variere afhængigt af indstillingerne for høreapparatet eller CROS apparatet).
Efter denne tid lukker CROS systemet automatisk ned.
- ❗ CROS apparatet indeholder et indbygget genopladeligt lithium-ion batteri, der ikke kan udskiftes.
- ❗ CROS systemet skal være tørt inden opladning, se kapitel 17.
- ❗ Sørg for at oplade og bruge CROS systemet inden for det foreskrevne driftstemperaturområde: +5 °C til +40 °C (41 °F til 104 °F).
- ❗ Følg betjeningsvejledningen til høreapparatet for yderligere oplysninger om opladning af høreapparatet i CROS systemet.

Se betjeningsvejledningen til din oplader for yderligere oplysninger.

1.

Isæt CROS apparatet i det store ladestik og øreproppen i det store hulrum.

Sørg for, at venstre/højre mærkningerne på CROS apparatet stemmer overens med venstre (blå) eller højre (rød) indikatoren ved siden af ladestikkene. CROS apparatet slukker automatisk, når det indsættes i opladeren, som er tilsluttet strømforsyningen.



2.

Indikatorlyset på CROS apparatet viser batteriets opladningsstatus, indtil det er fuldt opladet. Indikatorlyset lyser grønt konstant, når batteriet er fuldt opladet.

Opladningsprocessen stopper automatisk, når batteriet er fuldt opladet, så der er ikke noget problem i at lade CROS apparatet blive i opladeren. Det kan tage op til 3 timer at oplade CROS apparatet. Opladerens låg må gerne være lukket under opladningen.

Opladningstid

Indikatorlys	Opladningsstatus	Ca. opladningstid
● ● ●	0-10%	
● ● ●	11-80%	30 min. (20%) 60 min. (40%) 120 min. (70%)
● ● ●	81-99%	
■	100%	3 t

3.
Fjern CROS apparatet fra ladesticket ved blot at løfte det ud af opladeren.

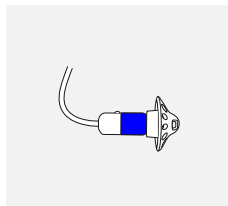
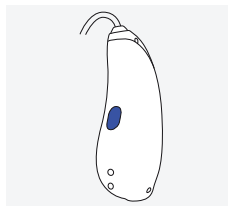
CROS apparatet kan indstilles til at tænde automatisk, når det tages ud af opladeren. I dette tilfælde begynder indikatorlyset at blinke. Det konstante grønne lys indikerer, at CROS apparatet er klar til brug.

i Undlad at tage CROS apparatet ud af opladeren ved at trække i slangen, da dette kan beskadige slangen.

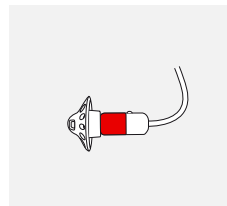
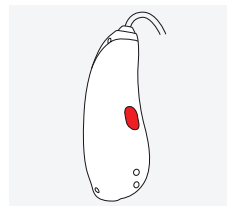
4. Venstre og højre mærkninger på CROS apparatet

Der er en rød eller blå mærkning bag på CROS apparatet og på højttalerattrappen. Dette vil fortælle dig, om CROS apparatet skal bruges på det venstre eller det højre øre.

Blå mærkning for apparat båret på **venstre øre.**



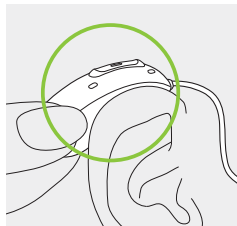
Rød mærkning for apparat båret på **højre øre.**



5. Sådan tages CROS apparatet på

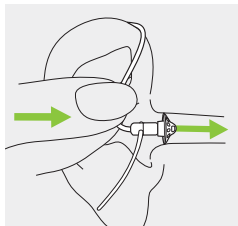
1.

Anbring CROS apparatet bag dit øre.



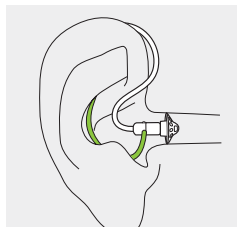
2.

Sæt øreproppen ind i øregangen.



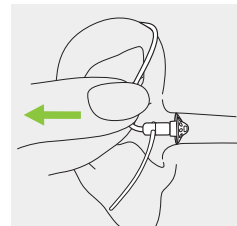
3.

Hvis ørestykket er udstyret med en fastholdelse, skal du sætte den ind i øreskålen for at holde CROS apparatet på plads.



6. Sådan tages CROS apparatet af

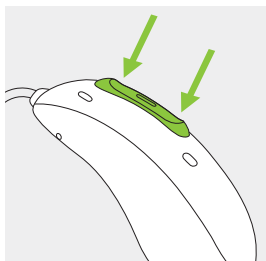
Træk i slangens bøjning og tag CROS apparatet af dit øre.



7. Multi-funktionsknap

Multi-funktionsknappen har flere funktioner.

Den fungerer som en tænd/sluk knap, mute/unmute knap, indstilling af balance, når der trådløs transmission af lyd fra CROS apparatet til høreapparatet og/eller et programsift afhængigt af CROS systemets programmering. Dette er angivet i dine individuelle "vejledninger til CROS apparat eller høreapparat". Du kan få en udskrift af denne vejledning hos din hørespecialist.

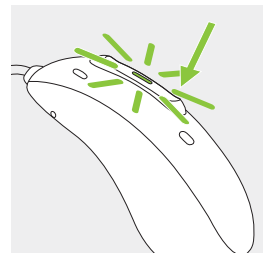


Hvis CROS systemet parres med en Bluetooth aktiveret telefon, vil et kort tryk på den øvre eller nedre del af knappen acceptere et indgående telefonopkald, og et langt tryk vil afvise et indgående telefonopkald – se kapitel 12.

8. Tænd/sluk



Sådan tændes CROS apparatet

CROS apparatet kan konfigureres til at tænde automatisk, når det tages ud af opladeren. Hvis denne funktion ikke er konfigureret, skal du holde den nederste del af knappen nede i 3 sekunder, indtil indikatorlyset begynder at blinke. Når indikatorlyset lyser konstant grønt, er CROS apparatet klar.



Sådan slukkes CROS apparatet

Hold den nederste del af knappen nede i 3 sekunder, indtil det konstante røde lys indikerer, CROS apparatet slukkes.

	Blinker grønt	CROS apparatet tændes
	Konstant rødt i 2 sekunder	CROS apparatet slukkes

9. Tap Control

Tap Control er kun tilgængelig for de genopladelige modeller I90 og I70.

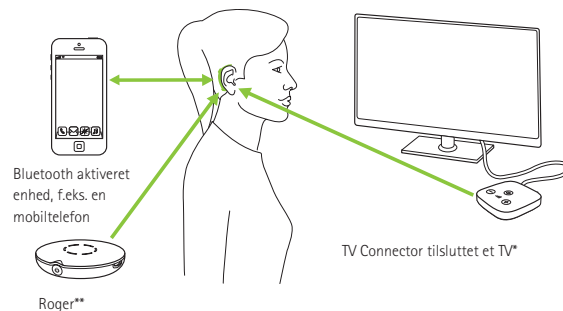
Hvis de er en del af CROS systemet, er Tap Control funktionerne tilgængelige på CROS apparatet og er beskrevet i betjeningsvejledningen til høreapparatet.

Tap Control anvendes ved at trykke to gange øverst på øret.



10. Oversigt over tilkoblingsmuligheder

Nedenstående illustration viser tilkoblingsmulighederne for dit CROS system.



Bemærk, at det kun er høreapparatet i et CROS system, som kan forbindes med eksterne enheder.

* TV Connector kan slutes til alle lydskilder, eksempelvis et TV, en pc eller et lyd anlæg.

** Roger trådløse mikrofoner kan også slutes til dit CROS system.

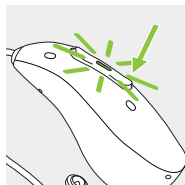
11. Indledende parring

11.1 Initial parring til en Bluetooth® aktiveret enhed

① Parringsproceduren skal kun udføres én gang for hvert udstyr med Bluetooth teknologi. Efter den initiale parring opretter dit CROS system automatisk forbindelse til enheden. Den initiale parring kan tage op til 2 minutter.

1.
Du skal sørge for, at din enheds (f.eks. din telefons) Bluetooth funktion er aktiveret og søge efter Bluetooth enheder i menuen med forbindelsesindstillinger.

2.
Tænd for både høreapparatet og CROS apparatet. Du har nu 3 minutter til at parre dit CROS system med din enhed.



3.
Dit apparat viser en liste over Bluetooth aktiverede enheder. Vælg høreapparatet på listen for at parre CROS systemet med apparatet. Et bip i høreapparatet bekræfter vellykket parring.

- ① Gå til: <https://www.phonak.com/en-int/support> for yderligere anvisninger om parring ved hjælp af trådløs Bluetooth teknologi, specifikt for nogle af de mest populære telefonproducenter
- ① Hvis der vises flere poster med dit høreapparat på listen over enheder med Bluetooth aktiveret, skal du vælge den med præfikset "LE_".

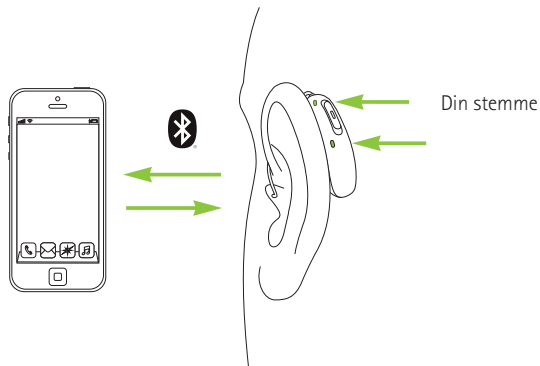
11.2 Tilslutning til enheden

Når dit CROS system er blevet parret med din enhed, vil det automatisk oprette forbindelse igen, når det tændes.

- ① Forbindelsen opretholdes, så længe udstyret er tændt og inden for rækkevidde.
- ① Dit CROS system kan være forbundet til en enhed ad gangen og parres med op til otte enheder.

12. Telefonopkald

Dit CROS system opretter direkte forbindelse til Bluetooth aktiverede telefoner. Når det er parret med og tilsluttet din telefon, vil du høre notifikationer, indgående opkald og opkalderens stemme direkte i høreapparatet. Telefonopkald er håndfri, hvilket betyder, at din stemme opfanges af høreapparatmikrofonerne og sendes til telefonen.



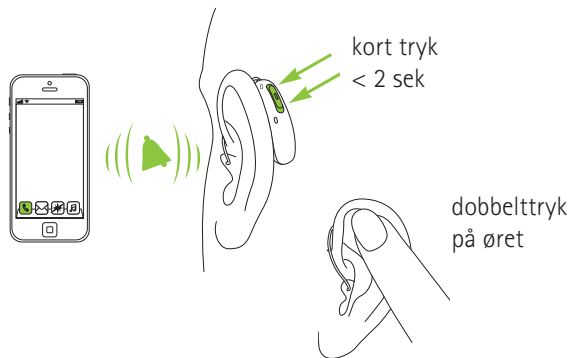
12.1 Foretag et opkald

Indtast telefonnummeret, og tryk på opkaldsknappen. Du hører ringetonen i dit høreapparat. Din stemme registreres af høreapparatets mikrofon og sendes til telefonen.

12.2 Besvar et opkald

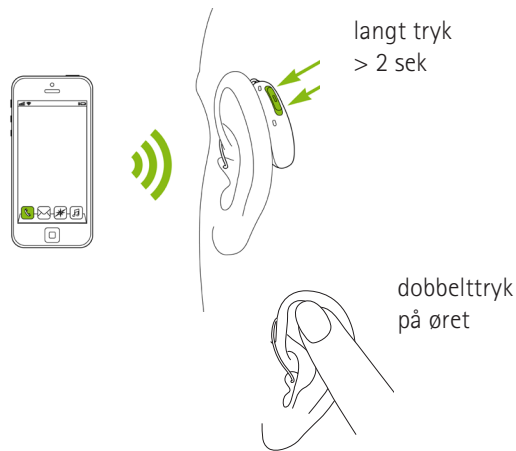
Når der modtages et opkald, kan der høres en notifikation om et indgående opkald i høreapparatet (f.eks. ringetone eller stemmenotifikation).

Opkaldet kan besvares ved at trykke to gange øverst på øret (kun hvis CROS apparatet er parret med ydelsesniveau I90 eller I70), et kort tryk på den øvre eller nedre del af multi-funktionsknappen på høreapparatet eller CROS apparatet (under 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



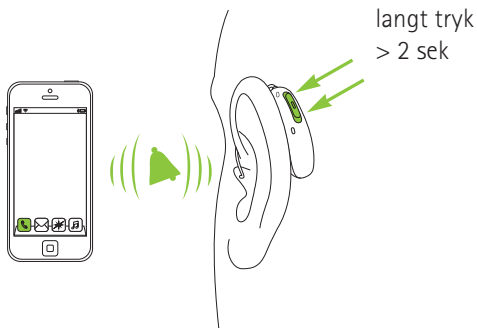
12.3 Afslut et opkald

Et opkald kan afsluttes ved at trykke to gange øverst på øret (kun hvis CROS apparatet er parret med ydelsesniveau I90 eller I70), et langt tryk på den øvre eller nedre del af multi-funktionsknappen på høreapparatet eller CROS apparatet (over 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



12.4 Afvis et opkald

Du kan afvise et indgående opkald ved at trykke lang tid på den øverste eller nederste del af Multi-funktionsknappen på høreapparatet eller CROS apparatet (over 2 sekunder) eller direkte på din telefon.



13. Flytilstand

Dit CROS system opererer ved et frekvensområde mellem 2,4 GHz og 2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, kræver nogle flyselskaber, at trådløse enheder indstilles til flytilstand. Når høreapparatet sættes i flytilstand, vil det ikke deaktivere de normale funktioner i høreapparatet, men funktionerne med Bluetooth, herunder den trådløse overførsel af lyd fra CROS apparatet til høreapparatet på det andet øre, deaktiveres.

Selve CROS apparatet blot slukkes, da der ikke sendes signaler i flytilstand. Se kapitel 8 for oplysninger om at slukke CROS apparatet.

14. Genstart af CROS apparat

Brug denne teknik, hvis dit CROS apparat er i en fejltilstand. Dette vil ikke fjerne eller slette nogen programmer eller indstillinger.

Tryk på den nederste del af multi-funktionsknappen i mindst 15 sekunder. Det er underordnet, om CROS apparatet er tændt eller slukket, inden du trykker på knappen. Efter 15 sekunder genstarter høreapparatet, og indikatorlyset blinker grønt.

15. Oversigt over myPhonak og myPhonak Junior apps

Du kan finde betjeningsvejledningen på <https://www.phonak.com/myphonak> eller skanne koden



Scan QR koden for at installere myPhonak



16. Betjening, transport og opbevaring

Dette produkt er udformet på en sådan måde, at det fungerer problemfrit og uden begrænsninger, hvis det anvendes som tilsigtet, medmindre andet er angivet i denne betjeningsvejledning.

Sørg for at bruge, oplade, transportere og opbevare CROS apparatet i henhold til følgende betingelser:

	Opladning og drift	Transport	Opbevaring
Temperatur	+5 til +40 °C (41 til 104 °F)	-20 til +60 °C (-4 til 140 °F)	-20 til +60 °C (-4 til 140 °F)
Luftfugtighed (ikke-kondenserende)	0% til 90%	0% til 93%	0% til 93%
Atmosfærisk tryk	500 hPa til 1060 hPa	500 hPa til 1060 hPa	500 hPa til 1060 hPa

Længere opbevaring ved temperaturer under 10 °C og over 30 °C kan påvirke produktets batteriydelse negativt.

Hvis apparatet har været opbevaret eller transporteret på en måde, der ikke anbefales, skal du anbringe apparatet anbefalede miljømæssige forhold, før apparatet startes.

CROS apparatet har klassificeringen IP68. Dette betyder, at det er vand- og støvafvisende og designet til at blive anvendt i alle situationer i dagligdagen.

Sørg for regelmæssigt at oplade CROS apparatet ved opbevaring i længere perioder.

17. Pleje og vedligeholdelse

Forventet levetid:

CROS apparatet har en forventet levetid på fem år. De forventes at være sikre at anvende i denne tid.

Kommerciel levetid:

Omhyggelig og jævnlig vedligeholdelse af CROS apparatet og opladeren er med til at sikre god ydelse i dine apparaters fulde levetid.

Sonova AG tilbyder mindst fem års serviceperiode, efter det pågældende CROS apparat, opladeren samt vigtige komponenter er blevet udfaset af produktserien.

Brug venligst følgende specifikationer som retningslinje. I kapitel 23 er der yderligere oplysninger om produksikkerhed.

Generelle oplysninger

Før du anvender hårspray eller kosmetik, bør du fjerne dit CROS apparat fra øret, da disse produkter kan beskadige det.

Dit CROS apparat kan modstå vand, sved og støv under følgende forhold:

- CROS apparatet er blevet rengjort og tørret, når det har været udsat for vand, sved eller støv.
- CROS apparatet bruges og vedligeholdes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.



Sørg altid for, at CROS systemet og opladeren er tørre og rene inden opladning.

Dagligt

CROS apparat: Undersøg ørestykket for ørevoks og fugt, og rengør overfladen med en fnugfri klud. Brug aldrig rengøringsmidler såsom opvaskemiddel, sæbe osv. til rengøring af CROS apparatet. Det anbefales ikke at skylle det i vand. Hvis det er nødvendigt med en grundig rengøring af dit CROS apparat, så spørg din hørespecialist om råd og oplysninger om tørremetoder.

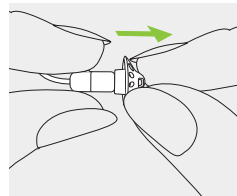
Ugentligt

CROS apparat: Rengør øreproppen med en blød, fugtig klud eller med en specialklud, der er beregnet til rengøring af høreapparater. Kontakt din hørespecialist vedrørende vejledning i mere grundig vedligeholdelse. Rengør CROS apparatets ladekontakter med en blød, fugtig klud.

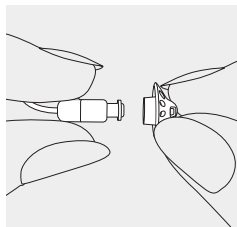
18. Udskiftning af øreproppen

18.1 Afmontering af øreproppen fra højttaleratrappen

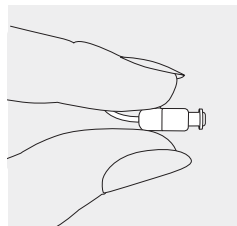
1.
Fjern øreproppen fra højttaleratrappen ved at holde højttaleratrappen i den ene hånd og øreproppen i den anden.



2.
Træk let i øreproppen for at fjerne den.



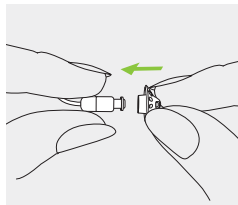
3.
Rengør højttaleratrappen med en fnugfri klud.



18.2 Montering af øreproppen til højttaleratruppen

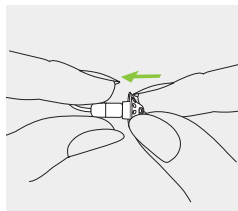
1.

Hold højttaleratruppen i den ene hånd og øreproppen i den anden.



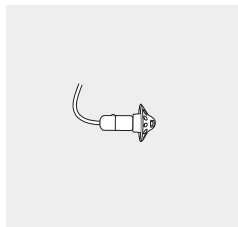
2.

Skub øreproppen over højttaleratruppen.



3.

Højttaleratruppen og øreproppen skal passe perfekt sammen.



19. Service og garanti

Lokal garanti

Bed hørespecialisten, det sted hvor du har fået udleveret dit CROS system, om de garantivilkår, der gælder lokalt.

International garanti

Sonova AG yder en et-årig, begrænset, international garanti, som træder i kraft på udleveringsdatoen. Den begrænsede garanti dækker materiale- og produktionsfejl på CROS apparatet og opladeren men ikke på tilbehør såsom slanger, ørepropper og eksterne modtagere. Garantien gælder alene ved fremvisning af købsdokumentation.

Den internationale garanti har ikke indflydelse på de juridiske rettigheder, du måtte have i henhold til den gældende nationale lovgivning om salg af forbrugsvarer.

Begrænsning af garantien

Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert behandling eller vedligeholdelse, eksponering for kemikalier eller unødige belastninger. Skader forårsaget af tredjepart eller ikke-autoriserede servicecentre medfører, at garantien bortfalder. Garantien omfatter ikke tjenester, der er udført af hørespecialisten på dennes klinik.

Serienumre

CROS apparat:

venstre

højre

Oplader:

Købsdato:

Autoriseret hørespecialist
(stempel/underskrift):



20. Information om overensstemmelse

Europa:

Overensstemmelseserklæring

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr (EU) 2017/745 samt direktiv 2014/53/EU om radioudstyr.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås hos producenten eller den nærmeste Phonak repræsentant, hvis adresser kan hentes fra listen på www.phonak.com/en-int/certificates (Phonak global tilstedeværelse).

Australien og New Zealand:



R-NZ

Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.

Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det new zealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1.

De trådløse modeller, som er anført på side 2, er certificeret under:

Phonak CROS I-R

Phonak CROS I-R Trial

USA	FCC ID: KWC-IRF
Canada	IC: 2262A-IRF

Note 1:

Denne enhed overholder kravene i Del 15 i FCC-bestemmelserne og RSS-210 fra Industry Canada. Enheden må kun anvendes på følgende to betingelser:

- 1) Enheden må ikke forårsage skadelig interferens.
- 2) Enheden skal kunne tolerere den interferens, den modtager, herunder også interferens, som kan forårsage uønskede funktioner.

Note 2:

Ændringer eller modifikationer af enheden, som Sonova AG ikke udtrykkeligt har givet tilladelse til, kan resultere i, at FCC-tilladelsen til brug af udstyret inddrages.

Note 3:

Enheden er blevet testet og overholder grænserne for en digital klasse B-enhed i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne og ICES-003 i Industry Canada. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Enheden genererer, bruger og kan udsende radiofrekvenser, og hvis den ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis enheden forårsager skadelig interferens ved radio- eller Tv-modtagelse, hvilket afgøres ved at tænde og slukke for enheden, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges.
- Enheden skal sluttes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er sluttet til.
- Bed forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker om hjælp.

Radiooplysninger om dit trådløse CROS apparat

Antennetype	Resonanssløjfeantenne
Driftsfrekvens	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulation	GFSK, GMSK
Udstrålet effekt	< 2,5 mW

Bluetooth®

Rækkevidde	~2 m
Bluetooth version	5.3 LE

Emissionstest	Overensstemmelse	Vejledning vedrørende elektromagnetiske omgivelser
RF emissioner CISPR 11	Gruppe 2 Klasse B	Det medicinske udstyr anvender kun RF energi til dets interne funktion. Derfor er dets RF emission meget lav, og det er ikke sandsynligt, at det medfører interferens ved elektronisk udstyr i nærheden
Harmoniske emissioner	Opfylder	
Spændingsvariationer/flimmeremissioner	Opfylder	

Elektromagnetiske emissioner

Producentens deklaration: Apparaterne er beregnet til brug i nedenstående elektromagnetiske miljøer. Brugeren skal sikre, at de bruges i sådanne miljøer.

Emissionstest	Overensstemmelse	Vejledning vedrørende elektromagnetiske omgivelser
RF emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Høreapparaterne genererer eller bruger kun RF-energi til interne funktioner. Derfor er RF emissionen meget lav, og det er ikke sandsynligt, at det medfører interferens ved elektronisk udstyr i nærheden.
RF emissioner CISPR 11	Klasse B	Høreapparaterne er velegnede til brug i hjemmet og i institutioner direkte tilsluttet et strømforsyningsnetværk med lavspænding, som forsyner bygninger, hvor det anvendes til husholdningsformål.

Elektromagnetisk immunitet

Immunitets-test	IEC60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV luft	+/- 8 kV kontakt +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV luft
Udledet RF elektro-magnetisk felt immunitetstest IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM ved 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM ved 1 kHz
Magnetfelt i nærheden IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulsmodulation 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulsmodulation 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; impulsmodulation 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz afvigelse; 1 kHz sinus	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulsmodulation 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulsmodulation 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; impulsmodulation 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz afvigelse; 1 kHz sinus

Immunitets-test	IEC60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau
Magnetfelt i nærheden IEC 61000-4-3	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulsmodulation 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulsmodulation 217 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulsmodulation 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulsmodulation 217 Hz
Nominel sendereffekt magnetiske felter IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz

Ydelseskendetegn

Lydkvalitet	22050 Hz samplingsfrekvens
Lydsignalets båndbredde	100 Hz – 9500 kHz
Forventet driftstid	16 timer *

* Den forventede driftstid af det genopladelige batteri afhænger af antallet af aktive funktioner, brugen af trådløst tilbehør, høreindsættelse, batteriets alder og lyd miljøet.

21. Oplysninger og forklaring af symboler



Med CE symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, herunder tilbehørsdele, opfylder kravene i direktiv 2017/745/EU om medicinsk udstyr og direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. Tallene efter CE symbolet svarer til koden fra de konsulterede certificerede myndigheder i henhold til ovennævnte direktiver.



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er angivet som en anvendt del af type B.



Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i direktiv (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.



Angiver produktionsdatoen for det medicinske udstyr.



Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesmarked. Den autoriserede repræsentant i EU er også importør til EU.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at klienten er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol indikerer, at det er vigtigt for brugeren at være opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser om batterier i disse betjeningsvejledninger.



Vigtige oplysninger om håndtering og produksikkerhed.



Dette symbol angiver, at den elektromagnetiske interferens, der udsendes fra enheden, er under de grænseværdier, som den amerikanske organisation US Federal Communications Commission har godkendt.



Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management's (RSM) and Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.



Bluetooth® ordmærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af disse mærker fra Sonova AG's side sker under licens. Øvrige varemærker og varenavne tilhører de respektive ejere.



Japansk mærke for certificeret radioudstyr.



Dette symbol angiver producentens serienummer, så det er muligt at identificere en specifik medicinsk enhed.



Dette symbol angiver producentens katalognummer, så det er muligt at identificere den medicinske enhed.



Angiver enheden som medicinsk udstyr.



Dette symbol angiver, at der findes elektroniske betjeningsvejledninger.

IP68

IP-rating IP-rating IP68 betyder, at høreapparatet er vand- og støvafvisende. Det er blevet testet og tåler kontinuerlig nedsækning i 1 meter ferskvand i 60 minutter og 8 timer i et støvkammer i henhold til standarden IEC60529.



Angiver de temperaturgrænser, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.



Angiver den luftfugtighed, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.



Angiver det atmosfæriske tryk, som det medicinske udstyr kan udsættes for på sikker vis.



Opbevares tørt under transport.



Dette symbol indikerer, at høreapparatet ikke er sikkert at bruge i omgivelser med magnetisk resonans (MR) (f.eks. under en MR-scanning).



Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at dette CROS apparat ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Gamle eller ubrugte CROS apparater skal afleveres til en genbrugsstation til elektronisk udstyr eller til din høreapparatspecialist, som vil sørge for korrekt bortskaffelse. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og sundheden.

Symboleterne gælder kun den europæiske strømforsyning



Strømforsyning med dobbeltisolering.



Enheden er kun beregnet til indendørs anvendelse.



Sikkerhedsisoleret transformator, beskyttet mod kortslutninger.

22. Fejlfinding

Årsag	Hvad kan du gøre?
Problem: CROS system fungerer ikke	
Højtaler/øreprop i høreapparatet blokeret	Rengør højtaleråbningen/øreproppen i høreapparatet
CROS apparat eller høreapparat er slukket	Hold den nederste del af multifunktionsknappen nede i 3 sekunder (kapitel 8)
Batteriet er helt afladet	Oplad CROS apparat (kapitel 3)
CROS apparat i fejltilstand	Genstart CROS apparatet (kapitel 14)

Problem: CROS apparat vil ikke tænde	
Batteriet er helt afladet	Oplad CROS apparat (kapitel 3)

Årsag	Hvad kan du gøre?
Problem: Indikatorlys på CROS apparat lyser ikke, når CROS apparatet anbringes i opladeren	
CROS apparat ikke sat korrekt i opladeren	Sæt CROS apparat korrekt i opladeren (kapitel 3)
Oplader ikke tilsluttet strømforsyning eller batteriniveauet i Charger Go lavt	Slut opladeren til en ekstern strømforsyning
Batteriet er helt afladet	Vent 3 timer, efter at CROS apparatet er sat i opladeren, uanset hvordan LED'en lyser

Problem: Indikatorlys på CROS apparatet lyser konstant rødt, mens CROS apparatet er i opladeren	
Ladekontakterne er beskidte	Rengør kontakterne på CROS apparatet og opladeren
CROS apparat er uden for driftstemperaturområdet	Opvarm CROS apparatet eller køl det ned. Driftstemperaturområdet er +5 til +40 °C (+41 til +104 °F)

Se <https://www.phonak.com/en-int/support> for yderligere oplysninger.

Årsag	Hvad kan du gøre?
Fejlbehæftet batteri	Kontakt din hørespecialist
Problem: Indikatorlyset på CROS apparatet slukker, når CROS apparatet tages ud af opladeren	
Funktionen "Tænd automatisk" er deaktiveret	Tænd CROS apparatet (kapitel 8)

Problem: Indikatorlyset på CROS apparatet lyser konstant grønt, efter det er taget ud af oplader	
Indikatorlyset på CROS apparat lyste rødt, da CROS apparatet blev placeret i opladeren	Genstart CROS apparatet (kapitel 14)

Problem: Batteri holder ikke hele dagen	
Forkortet batterilevetid	Kontakt din hørespecialist. Batteriet skal muligvis skiftes

Årsag	Hvad kan du gøre?
Problem: Telefonopkaldsfunktionen virker ikke	
CROS system er i flytilstand	Sluk CROS systemet
CROS system ikke parret med telefonen	Par CROS system med telefonen (kapitel 11)

Problem: Opladning starter ikke	
Oplader ikke tilsluttet strømforsyning eller batteriniveauet i Charger Go lavt	Slut opladeren til en ekstern strømforsyning (kapitel 3). Ved korrekt forbindelse lyser indikatorlyset omkring USB porten på opladeren grønt
CROS apparat ikke sat korrekt i opladeren	Sæt CROS apparatet korrekt i opladeren. (kapitel 3)

Se <https://www.phonak.com/en-int/support> for yderligere oplysninger.

i Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din hørespecialist for at få hjælp.

23. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs venligst de relevante sikkerhedsoplysninger og oplysninger om anvendelsesbegrænsninger på de følgende sider, før du tager CROS apparatet i brug.

Tilsigtet anvendelse

CROS apparat: CROS apparatet placeres på det øre, hvor hørelsen ikke kan forbedres, og sender lyd trådløst til det compatible høreapparat på det andet øre.

Indikationer

CROS apparat: Apparatet er beregnet til hørenedsættelse, der ikke kan afhjælpes, i det ene øre og bedre hørelse i det andet øre.

Kontraindikationer

Kontraindikationer for brugen af et CROS apparat er:

- Hørenedsættelse der kan afhjælpes (på den tilsigtede CROS side)
- Akut tinnitus (< 3 måneder, efter konstatering, i et af ørerne)
- Anatomisk deformitet af CROS øret (f.eks. manglende ydre øre)
- Tegn på aktiv eller kronisk patologi, dræn, flåd eller betændelsestilstand i det ydre øre.

Særlige overvejelser er nødvendige ved tilpasning af et CROS apparat til ører med anatomisk deformitet (f.eks. mikroti, atresi eller ufuldstændig pinna). Man skal være omhyggelig med at finde en sikker placering af CROS apparatet på disse ører.

Primære kriterier for henvisning af en patient til medicinsk eller anden specialists vurdering og/eller behandling:

- Aktivt dræn i øret inden for de seneste 90 dage
- Pludselig eller hastig hørenedsættelse på det ene eller begge ører inden for de seneste 90 dage
- Akut eller kronisk svimmelhed
- Unilateral tinnitus, som ikke er blevet undersøgt af en læge
- Synlige tegn på markant ophobning af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen
- Smerte eller ubehag i øret

- Unormalt udseende trommehinde og øregang, herunder:
 - Inflammation i den eksterne øregang
 - Sprængt trommehinde
- Andre anomalier, der ifølge hørespecialisten giver anledning til bekymring

Hørespecialisten kan beslutte, at patienten ikke skal henvises pga. følgende tilfælde:

- Der er tilstrækkelig evidens for, at tilstanden er blevet undersøgt nøje af en læge og anden mulig behandling er udført
- Tilstanden har været tilstrækkeligt stabil siden foregående undersøgelse og/eller behandling

Hvis patienten på baggrund af information og egen vurdering har truffet sin egen beslutning om ikke at tage imod rådgivning om at søge læge, er det tilladt for hørespecialisten at anbefale et relevant CROS system ud fra følgende begrænsninger:

- Det anbefalede CROS system får ingen negative bivirkninger på klientens helbred eller overordnede velvære
- Klientens journal bekræfter, at alle overvejelser for at sikre patientens velvære er truffet

Såfremt det påkræves i henhold til gældende lovgivning, har klienten underskrevet en ansvarsfraskrivelse, der bekræfter, at henvisningen er afvist ud fra egen velinformerede beslutning.

Et CROS apparat vil ikke genskabe normal hørelse og vil ikke forhindre eller forbedre høretab, der skyldes organiske tilstande. Ved sjældnen benyttelse af et CROS apparat vil brugeren ikke få fuld gavn af det. Brug af et CROS apparat udgør kun en del af hørehabiliteringen og skal muligvis suppleres med høretræning og vejledning i mundaflæsning.

CROS apparatet er kendetegnet ved en let og kompakt konstruktion, som gør det velegnet til såvel privatpersoner som fagfolk.

Tilsigtet patientpopulation

CROS apparat: Apparatet er beregnet til hørenedsættelse, der ikke kan afhjælpes, i det ene øre og bedre hørelse i det andet øre, fra en alder af 6 år.

Tilsigtet bruger

CROS apparat: Beregnet til personer med hørenedsættelse, der ikke kan afhjælpes, i det ene øre og bedre hørelse i det andet øre, som bruger CROS apparatet samt deres omsorgspersoner. En hørespecialist er ansvarlig for at justere CROS apparatet.

Klinisk fordel:

CROS apparat: Selve CROS apparatet giver ikke en direkte klinisk fordel.

Den kliniske fordel, som er forbedring af taleforståeligheden, opnås ved at kombinere det kompatible høreapparat med CROS apparatet.

Bivirkninger

CROS apparat: Brug af CROS apparatet kan medføre uønskede fysiske bivirkninger, som alle kan skyldes husets og øreproppens form og materiale. F.eks.:

- Dannelse af ørevoks,
- For højt tryk,
- Sved- eller fugtdannelse oppe i øregangen,
- Vabler, kløe og/eller udslæt,
- Følelsen af, at ørerne tilstoppes eller udfyldes,
- samt følgerne af dette (f.eks. ørepine).

Kontakt din hørespecialist eller læge for yderligere råd, hvis du oplever nogen af disse bivirkninger.


Dit CROS apparat anvendes sammen med et høreapparat, der er kontralateralt kompatibelt. Brug af et høreapparat kan medføre uønskede bivirkninger relateret til dets akustiske output. Se den relevante betjeningsvejledning for yderligere oplysninger.


Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted med relation til CROS apparatet, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante sundhedsfaglige myndighed. En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:


- a) dødsfald hos en patient, bruger eller anden person
- b) midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en patients, brugers eller anden persons sundhedstilstand
- c) en alvorlig trussel mod den offentlige sundhed


Uventede brugsmønstre eller hændelser rapporteres til producentens repræsentanter.

23.1 Advarsler

 Lytteprogrammerne i den retningsbestemte mikrofonindstilling reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler og støj bagfra, f.eks. biler, bliver helt eller delvist dæmpet.


 Under streaming af telefonopkald eller musik til høreapparatet, overføres signalet fra CROS apparatet ikke længere til høreapparatet, hvilket kan medføre, at brugeren ikke er opmærksom på akustiske situationer, som er et tegn på fare.


 **ADVARSEL:** Dette apparat bruger et lithium knapcellebatteri. Disse batterier er sundhedsskadelige og kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser på mindre end to timer, hvis de sluges eller placeres inde i en kropsdelt, uanset om batteriet er brugt eller nyt! De skal opbevares utilgængeligt for børn, handicappede personer og kæledyr. Hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller placeret inde i en kropsdelt, skal du straks kontakte din læge!


 CROS apparatet skal være tørt før opladning. Ellers er der risiko for upålidelig opladning.


- ⚠️ CROS apparater og deres dele skal holdes væk fra børn og andre som kan sluge dem, blive kvalt eller på anden måde komme til skade. Opsøg en læge eller et hospital, hvis de sluges, da høreapparaterne eller delene kan være giftige. I tilfælde af kvælning skal behandling påbegyndes med det samme eller alarmcentralen skal kontaktes.
- ⚠️ Der må ikke foretages ændringer af høreapparatet, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG. Sådanne ændringer kan skade dit øre eller høreapparatet.
- ⚠️ Hvis børn og mentalt handicappede personer bruger denne enhed, skal de hele tiden være under opsyn af hensyn til deres sikkerhed.
- ⚠️ Apparatet må ikke anvendes i områder, hvor der er eksplosionsfare (miner eller industriområder med eksplosionsfare, iltholdige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler). Apparatet er ikke ATEX certificeret.


- ⚠️ Høreapparater bør ikke tilpasses med lydakupler/voksfiltersystemer, når de anvendes af brugere, der har perforeret trommehinde eller betændelse i øregangen, eller hvis mellemøret på anden måde er udsat. I sådanne tilfælde anbefaler vi anvendelse af en klassisk øreprop. Hvis det mod forventning skulle ske, at en del af produktet sidder tilbage i øregangen, anbefales det kraftigt, at der søges lægehjælp for at få den fjernet.
- ⚠️ Lytteprogrammerne i den retningsbestemte mikrofonindstilling reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler og støj bagfra, f.eks. biler, bliver helt eller delvist dæmpet.
- ⚠️ Beskyt dit høreapparat mod varme og sollys (efterlad det aldrig nær et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre opvarmningsenheder til at tørre dit høreapparat (på grund af risikoen for brand eller eksplosion). Forhør dig om egnede tørremetoder hos din hørespecialist


 Undgå kraftige stød mod øret, når der bruges et høreapparat med formstøbt øreprop. Stabiliteten for en formstøbt øreprop er designet til normal brug. I tilfælde af kraftige stød eller slag mod øret, f.eks. i forbindelse med sport, kan den formstøbte øreprop gå i stykker. Dette kan medføre perforation af øregangen eller trommehinden.


 Hvis høreapparatet udsættes for mekanisk belastning eller slag, skal skallen kontrolleres for skader, før høreapparatet genindsættes i øret.


 Undlad at anbringe genopladelige apparater i din indtjekkede bagage, når du rejser med fly, da de indeholder lithium-ion batterier. Apparaterne skal være i din håndbagage.


 Genopladelige apparater skal forsendes i henhold til lokal lovgivning, da apparaterne indeholder lithium-ion batterier. Ved forsendelsen klassificeres de som farligt gods. I tilfælde af tvivl skal du spørge det ansvarlige fragtselskab, hvordan apparaterne forsendes korrekt.


 Anvend ikke enheden i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.


 Bærbart RF-kommunikationsudstyr (eksempelvis perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes inden for en afstand på 30 cm fra nogen del af høreapparaterne eller udstyret, heriblandt de kabler, som producenten anbefaler. Hvis dette ikke overholdes, er der risiko for forringelse af dette udstyrs ydeevne.


 Dit apparat opererer ved et frekvensområde mellem 2,4 GHz og 2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, skal du kontrollere, om flyselskabet kræver, at trådløse enheder indstilles til flytilstand. Se denne betjeningsvejlednings relevante afsnit om flytilstand.


-  Følgende gælder kun for personer med aktive medicinske enheder (dvs. pacemakere, defibrillatorer etc.):
- Hold det trådløse apparat i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat. Hvis der mærkes interferens, skal det trådløse høreapparat ikke benyttes, og producenten af det aktive implantat skal kontaktes. Bemærk, at interferens også kan skyldes elektriske ledninger, elektrostatiske udladninger, metaldetektorer i lufthavne etc.
 - Magneter (dvs. batteriværktøj, EasyPhone-magnet osv.) skal holdes i en afstand af mindst 15 cm fra det aktive implantat.

 Undgå at tabe høreapparatet! Hvis det tabes på en hård overflade, kan høreapparatet tage skade.

 I meget sjældne tilfælde kan lydstrupen forblive i øregangen, når ledningen tages ud af øret. Hvis det mod forventning skulle ske, bør du søge læge eller kontakte din hørespecialist for at få den fjernet.

 Disse høreapparater er vandafvisende. De er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis udsættelse for ekstreme forhold. Læg aldrig høreapparaterne i vand! Phonak høreapparater er ikke specifikt designet til gentagne længere perioder under vand, dvs. til brug i forbindelse med aktiviteter som f.eks. svømning eller badning. Fjern altid høreapparatet, inden du foretager sådanne aktiviteter, da høreapparatet indeholder følsomme elektroniske dele.

 Mikrofonindgangene må ikke vaskes. Hvis de vaskes, kan de miste deres særlige akustiske egenskaber.

 Anvendelse af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller reduceret elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.

23.2 Forsigtig

⚠️ Specielle medicinske eller dentale undersøgelser, der omfatter stråling som beskrevet herunder, kan påvirke den korrekte funktion af dine høreapparater alvorligt. Fjern dem og efterlad dem uden for undersøgelseslokalet inden:

- Medicinsk eller dental undersøgelse med røntgen (samt CT scanning).
- Medicinske undersøgelser med MR/NMR-scanning, som genererer magnetfelter.

Høreapparaterne behøver ikke at blive fjernet ved passage af sikkerhedskontroller (lufthavne osv.). Hvis der overhovedet bruges røntgenstråling, vil det være i meget små doser, og det påvirker ikke høreapparaterne.

⚠️ Sørg for, at høreapparatet altid tørrer helt efter brug. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.

⚠️ Hvis du føler smerte i eller bag øret, hvis det er betændt, eller hvis der forekommer hudirritation og øgede mængder ørevoks, skal du kontakte din hørespecialist eller læge.

⚠️ Apparatet må kun bruges i henhold til kapitel 16 "Betjening, transport og opbevaring", side 32. Anden brug af høreapparatet kan opvarme det til temperaturer, som i værste fald kan medføre, at huden bliver forbrændt.

23.3 Bemærkninger

ⓘ Hvis høreapparatet ikke skal anvendes i en længere periode, skal du opbevare det i en æske med en tørretablet eller et sted med god ventilation. På denne måde kan fugt fordampe fra høreapparat og en potentiel påvirkning af dets ydeevne forebygges.

ⓘ Lydkuplen skal udskiftes hver tredje måned, eller når den bliver stiv eller porøs. Ellers er der risiko for, at lydkuplen kan løsnes fra ledningens studs, når høreapparatet sættes i eller tages ud af øret.

ⓘ Brug kun kompatibelt opladningstilbehør til at oplade dine høreapparater, da de ellers kan blive beskadiget.

Din hørespecialist:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Tyskland



Producent:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Schweiz
www.phonak.com

Phonak-repræsentant Danmark:

Sonova Denmark A/S
Østre Hougvej 42-44
5500 Middelfart

029-1358-08/M1.00/2024-03/NLG © 2024 Sonova AG All rights reserved



sonova
HEAR THE WORLD



CE
0459

